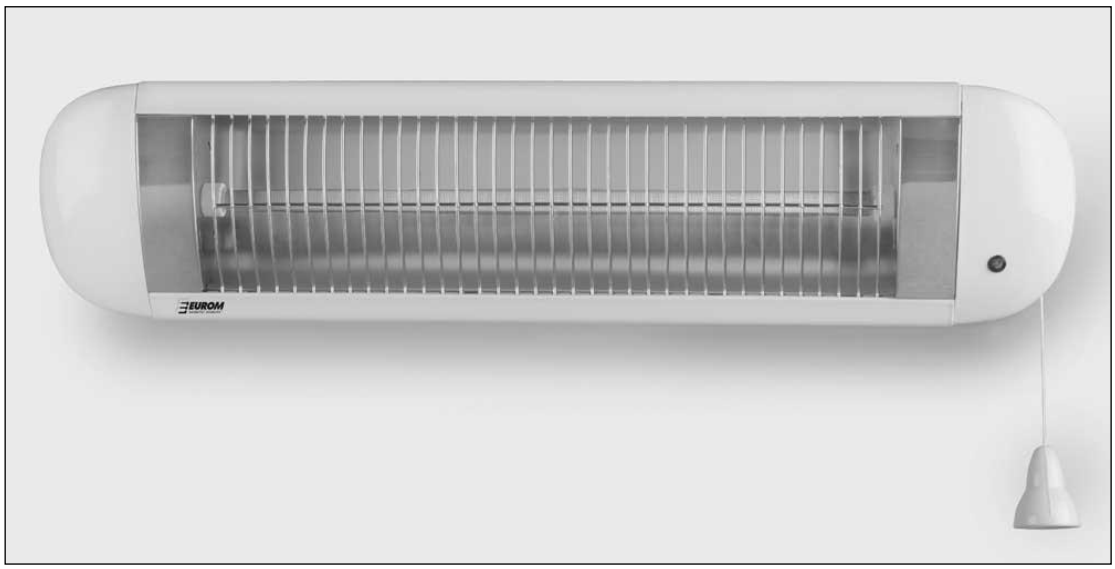
Gebruiksaanwijzing
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Manuel d’utilisation
Bruksanvisning
Provozní pokyny
Prevádzkové pokyny
Instrucţiuni de exploatare



BABY

Aankleedtafelstraalkachel met extra veiligheidsvoorzieningen
Wickeltischstrahler mit extra Sicherheitsfürsorge
Changing table electric heater with extra safety precautions
Radiateur pour table à langer avec sécurités supplémentaires
Infravärmare för skötbord med extra säkerhetsanordning
Ohřívač nad přebalovací pult se zvláštním bezpečnostním vybavením
Ohrievač nad pult na prebaľovanie so zvláštnym bezpečnostným vybavením
Radiator pentru masa de înfăşat cu dotări suplimentare de siguranţă

NL	Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
EN	This symbol on your device means: do not cover!
DE	Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
FR	Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
DA	Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
SV	Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
NO	Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
FI	Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
HU	A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
CS	Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
PL	Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
SK	Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
RO	acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiţi
RU	Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
IT	Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Nederlands

Technische gegevens

Type		**BABY**
Aansluitspanning	Volt/Hz	220-240 / 50
Verwarmingslamp		Kwarts
Vermogen	Watt	600
Lamp		Kwarts
Isolatieklasse		IPX2
Zwenkbereik	°	40
Kabellengte	cm	180
Afmetingen	cm	12,5 x 53 x 12,5
Gewicht	kg	1,1

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis. Het apparaat is slechts geschikt voor gebruik tussen 0°C en 40°C.
4. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit inwendig nat worden, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 3 x 1,5 mm² en een toegestaan vermogen van minimaal 750 Watt/3Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
9. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 4 m².
10. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
11. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
12. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
13. Bedek een kachel nooit! Ventilatieopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten!
14. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
15. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatieopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
16. Stel de kachel niet bloot aan sterke trillingen of een mechanische belasting.
17. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het snoer!

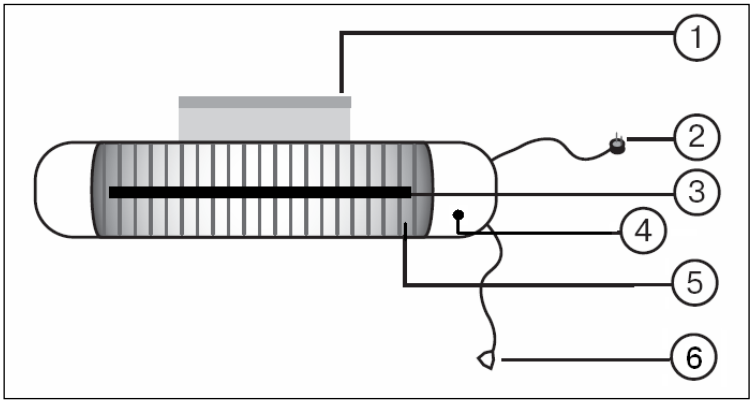
18. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
    - de kachel wilt schoonmaken
    - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
    - de kachel aanraakt of verplaatst.
19. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
20. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat.
22. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
23. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
24. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
25. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
26. Wanneer de elektrokabel of de stekker van dit apparaat beschadigd zijn, dienen zij door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbare, daartoe bevoegde instantie of persoon te worden vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.
27. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 24, 25, 26 en 27 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Veiligheidsvoorschriften voor gebruik bij kinderen:

28. Let erop dat uw kind niet te lang zonder kleding onder het apparaat ligt, om verbranding te voorkomen. De maximale bestralingsduur mag de 10 minuten niet overschrijden.
29. De afstand van 100 cm. tussen baby en BABY moet absoluut in acht worden genomen.
30. Baby's met een verhoogde temperatuur mogen niet aan de straling van de BABY worden blootgesteld, omdat een oververhitting van het lichaampje dan niet uit te sluiten is.
31. Let erop dat uw kind niet recht in de verwarmingslamp kan kijken.

Beschrijving

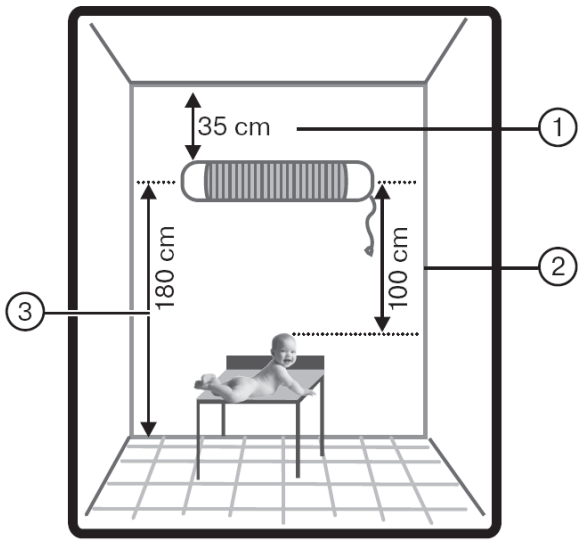


1 = wandhouder
2 = elektrokabel met stekker
3 = verwarmingslamp
4 = signaallampje
5 = veiligheidsrooster
6 = trekschakelaar

Plaatsing en Wandbevestiging

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

- Kies een geschikte plaats voor het kacheltje, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften). Kies voor een stevige, loodrechte muur van onbrandbaar en onsmeltbaar materiaal. Het apparaat dient minstens 180 cm. boven de vloer gemonteerd te worden (3), minstens 35 cm. onder het plafond of een andere overkapping (1) en (bij gebruik in een babykamer) minstens een meter boven de aankleedtafel (2). Houd rekening met de plaats van het stopcontact.



- Verwijder het plastic kapje dat de wandhouder afdekt. Houd nu de wandhouder op de gekozen plaats tegen de muur (volkomen horizontaal!) en teken de boorgaten af op de wand. Houd rekening met evt. door de muur lopende leidingen!
- Boor op de aangegeven plaats 2 gaten met een 8mm-boor en voorzie ze van de meegeleverde pluggen.
- Schroef nu de wandhouder met de twee schroeven aan de wand. Controleer of de BABY onwrikbaar vast zit. Plaats tenslotte het plastic kapje weer over de wandhouder; 4 klikjes geven aan dat hij correct bevestigd is.

Ingebruikname en Werking

- Stel vast dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.
- Draai de BABY in de gewenste stralingshoek.
- Steek de stekker in het geaarde stopcontact. Door nu aan de trekschakelaar te trekken stelt u het apparaat in werking. Het signaallampje zal gaan branden.

Uit veiligheidsoverwegingen schakelt de BABY na 10 minuten automatisch uit; het signaallampje zal in dat geval blijven branden. Wilt u vervolgens de BABY uitschakelen, trek dan 1x aan de trekschakelaar: het signaallampje zal doven. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact.
Wilt u, nadat de BABY zichzelf heeft uitgeschakeld, de werking hervatten, trek dan 2x aan de trekschakelaar; het apparaat zal de werking (weer 10 minuten) hervatten.
U kunt de BABY altijd uitschakelen door 1x aan de trekschakelaar te trekken. Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te nemen!

Extra beveiligingen

- Na 10 minuten werking schakelt de BABY om veiligheidsredenen automatisch uit en dient u hem d.m.v. de trekschakelaar opnieuw in te schakelen wanneer u hem langer wilt gebruiken.
- De verwarmingslamp is voorzien van een speciaal veiligheidsnet zodat, mocht de lamp ooit door interne of externe oorzaken uiteen spatten (wat op zich al welhaast onmogelijk is als u de veiligheidsvoorschriften in acht neemt) er geen glasscherven weg kunnen springen.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kacheltje schoon. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed
- uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

CE - verklaring

Hierbij verklaart Euromac bv., Genemuiden-NL dat de **straalkachel met kwartslamp**, merk **EUROM**, type **BABY** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

Deutsch

Technische Daten

Typ		**BABY**
Stromversorgung	Volt/Hz	220-240 / 50
Leistung	Watt	600
Heizlampe		Quartz
Schutzart		IPX2
Schwenkbereick	°	40
Kabellänge	cm	180
Abmessungen	cm	12,5 x 53 x 12,5
Gewicht	kg	1,1

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie vor der Benutzung Ihren neuen Strahler (inkl. Kabel und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Strahler nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Strahler eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus. Das Gerät ist nur für den Betrieb von 0°C-40°C geeignet.
4. Dieser Strahler ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmer, Waschraum, usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserhahns, Badewanne, Dusche, Schwimmbad, eines Waschbeckens oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Strahler dringt. Sollte der Strahler doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Einen inwendig nass gewordenen Strahler nicht mehr benutzen, sondern reparieren lassen. Tauchen Sie Strahler, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Strahler niemals mit nassen Händen.
5. Anschlussspannung und Frequenz, genannt auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
6. Rollen Sie das Elektrokabel komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit dem Strahler in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich durch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie das Kabel außerhalb des Laufwegs. Sorgen

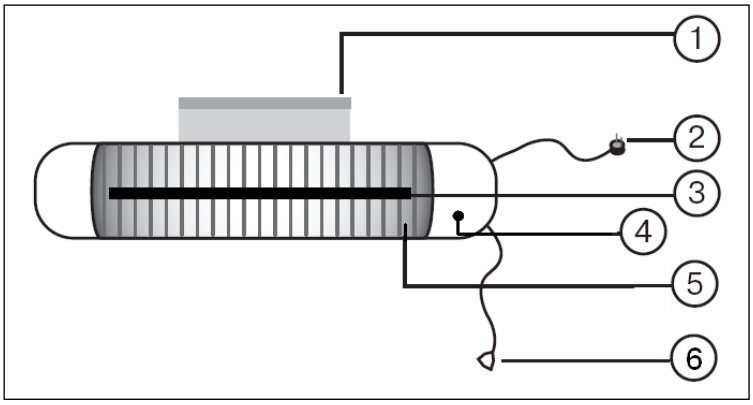
Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach der Benutzung nicht zu straff auf.

7. Vom Gebrauch eines Verlängerungskabels wird abgeraten, weil dieses Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung eines Verlängerungskabels unvermeidbar, achten Sie auf ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 3 x 1,5 mm² und einer zulässigen Leistung von mindestens 750 Watt/3 Amp. Rollen Sie das Kabel immer komplett ab um Überhitzung zu vermeiden!
8. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder dieselbe elektrische Gruppe anschließen, an die der Strahler angeschlossen ist.
9. Verwenden Sie das Kabel nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 4 m² sind.
10. Ein Strahler enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
11. Platzieren Sie den Strahler nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
12. Benutzen Sie den Strahler nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tiere, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Strahler!
13. Bedecken Sie den Strahler niemals! Lüftungsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Strahler daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwa darauf zu.
14. Die Luft rund um einen Strahler muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter ein Brett, einen Schrank oder dergleichen.
15. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilationsöffnungen in den Strahler gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
16. Lassen Sie einen laufenden Strahler niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn der Strahler nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals am Kabel.
17. Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen oder mechanischen Belastungen aus.
18. Schalten Sie den Strahler immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Strahler erst abkühlen, wenn Sie:
    - den Strahler sauber machen möchten
    - Wartungsarbeiten am Strahler ausführen möchten
    - den Strahler berühren oder verstellen.
19. Dieser Strahler wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen berühren!
20. Setzen Sie den Strahler nicht automatisch mithilfe einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer die sicheren Bedingungen kontrollieren!.
21. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden.
22. Halten Sie den Strahler sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Strahler sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
23. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, am Elektrokabel oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, gefallen ist oder auf andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
24. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für den Strahler, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
25. Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
26. Wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Stelle oder Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
27. Benutzen Sie den Strahler ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von 24, 25, 26 und 27 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zum Garantieverfall und Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Sicherheitsvorschriften bei Verwendung bei Kinder:

28. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht zu lange ohne Kleidung unter dem Gerät liegt, um Verbrennungen zu vermeiden. Die maximale Bestrahlungsdauer darf 10 Minuten nicht überschreiten.
29. Der Bestrahlungsabstand von 100 cm vom Baby zum Wickeltischstrahler ist unbedingt einzuhalten.
30. Babys mit erhöhter Temperatur dürfen nicht bestrahlt warden. Es besteht die gefahr einer Körperüberhitzung



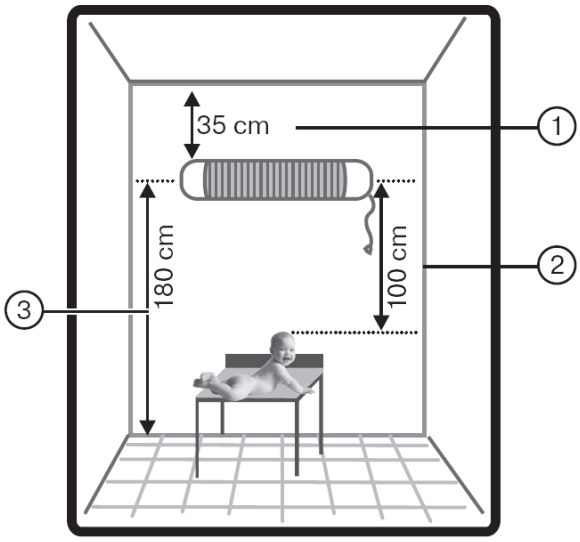
31. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht direct auf die Heizlampe schauen kann.

Beschreibung

1 = Wandhalter
2 = Netzanschluss mit Stecker
3 = Heizlampe
4 = Signallampe
5 = Schutzgitter
6 = Zugschalter

Aufstell- und Montagebedingungen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.



- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Strahler, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften). Wählen Sie eine feste, senkrechte Wand aus unbrennbarem und nicht schmelzendem Material. Das Gerät ist mindestens 180 cm über dem Boden (3), mindestens 35 cm unter der Decke oder einer Überdachung (1) und (bei Verwendung im Babyzimmer) mindestens 100 cm über dem Wickeltisch (2) zu montieren. Denken Sie an den Ort der Steckdose.
- Entfernen Sie die Plastikkappe, die den Wandhalter abdeckt. Halten Sie nun den Wandhalter an der gewählten Stelle an die Wand (völlig horizontal!) und markieren Sie die Stellen für die Bohrlöcher. Berücksichtigen Sie evtl. hinter der Wand verlaufende Leitungen!
- Bohren Sie an den beiden markierten Stellen mit einem 8-mm-Bohrer Löcher und stecken Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- Schrauben Sie nun den Wandhalter mit den zwei Schrauben an die Wand. Prüfen Sie, ob der Wickeltischstrahler unverrückbar fest sitzt. Bringen Sie schließlich die Plastikkappe wieder am Wandhalter an; vier Klicks geben an, dass sie korrekt befestigt ist.

Inbetriebnahme und Funktion

- Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsanforderungen eingehalten sind.
- Drehen Sie den Wickeltischstrahler in den gewünschten Strahlungswinkel.
- Stecken Sie den Stecker in die geerdete Steckdose. Ziehen Sie am Zugschalter: das Gerät schaltet sich ein. Die Signallampe leuchtet auf.

Aus Sicherheitsgründen schaltet sich der Wickeltischstrahler nach 10 Minuten automatisch aus; die Signallampe bleibt in diesem Fall an. Möchten Sie den Wickeltischstrahler daraufhin ausschalten, ziehen Sie einmal am Zugschalter. Die Signallampe erlischt. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
Möchten Sie den Wickeltischstrahler nach der automatischen Abschaltung erneut anschalten, dann ziehen Sie zweimal am Zugschalter: Das Gerät ist dann wieder (für 10 Minuten) angeschaltet.
Sie können den Wickeltischstrahler jederzeit ausschalten, indem Sie einmal am Zugschalter ziehen. Vergessen Sie nicht, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Zusatzsicherung

- Nach 10 Minuten schaltet sich der Wickeltischstrahler aus Sicherheitsgründen automatisch aus und müssen Sie ihn, wenn Sie ihn länger nutzen wollen, durch zweimaliges Ziehen am Zugschalter erneut einschalten.
- Die Heizlampe ist mit einem speziellen Sicherheitsnetz ausgerüstet, so dass im Fall des Zerplatzens aufgrund interner oder externer Ursachen (was bei Einhaltung der Sicherheitsvorschriften praktisch unmöglich ist) keine Glasscherben herumfliegen können.

Reinigung und Wartung

Halten Sie den Strahler sauber. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Strahler aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Strahler abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Strahlers regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Strahler enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Strahler am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Strahler letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV., Genemuiden-NL**, dass **der Heizstrahler mit Quartzlampe**, Marke **EUROM,**
Typ **BABY** den LVD-Richtlinien 2006/95/EC und den EMC-Richtlinien 2004/108/EC und mit den unten stehenden Normen konform geht:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1
EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

English

Technical data

Type		**BABY**
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Heat lamp		Quartz
Power (Watt)		600W
Class of insulation		IPX2
Angular range		40°
Cable length (cm)		180
Dimensions	cm	12,5 x 53 x 12,5
Weight	kg	1.1

General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home. The device is only suitable for use between 0°C and 40°C.
4. This heater in not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If nevertheless the cable ever becomes wet internally,, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.
5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
7. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 3 x 1.5 mm² and a minimum permissible power of 750 Watt/3Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
8. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
9. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 4 m².
10. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
11. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
12. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
13. Do not ever cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater.
14. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar.
15. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
16. Never expose the heater to strong vibrations or mechanical load.
17. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch if off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
18. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
    - cleaning the heater
    - carrying out maintenance on the heater

- touching or moving the heater. Use the handle for this!

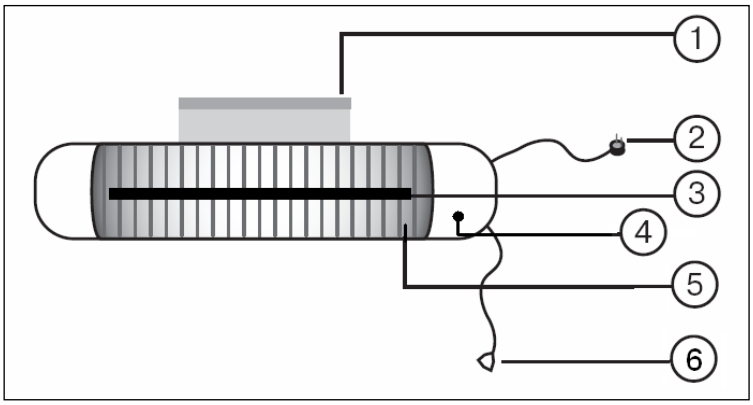
19. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
20. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
21. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. Do not let children use the appliance as a toy. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance.
22. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
23. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or when there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
24. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
25. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
26. If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified body or person in order to avoid hazard.
27. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 24, 25, 26 and 27 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Safety precautions for use with children:

28. To prevent burns, make sure that your child does not lie without clothing underneath the device for too long. The maximum period of heat emission may not exceed 10 minutes.
29. The distance of 100 cm between your baby and the Baby Heater must be observed.
30. Babies with a high temperature may not be exposed to the heat of the Baby Heater, because then overheating of the body cannot be ruled out.
31. Make sure that your child is unable to look directly into the heat lamp.

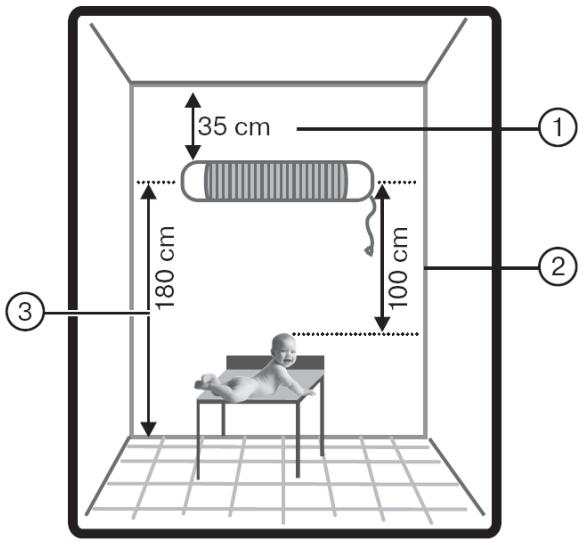
Description



1 = wall holder
2 = electric cable with plug
3 = heat lamp
4 = indicator light
5 = safety grill
6 = pull switch

Positioning and wall attachment

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Select a firm, vertical wall made of non-flammable material which cannot melt. The device has to be fitted at least 180 cm above the floor (3), at least 35 cm below the ceiling or another canopy (1) and (when used in a nursery) at least a metre above the changing table (2). Take into account the position of the socket.
- Remove the plastic cap that covers the wall holder. Now hold the wall holder against the wall in the chosen position (perfectly horizontal!) and mark off the drill holes on the walls. Take into account any wires or pipes that may run through the wall!



- Drill 2 holes at the indicated spot using an 8-mm drill bit and insert the plugs (which are supplied) into the holes.
- Now screw the wall holder into the wall using the two screws. Check that the baby heater is immovably attached. Finally, replace the plastic cap over the wall holder; 4 clicks show that it has been correctly attached.

Switching on and Operation

- Make sure that all the safety precautions have been fulfilled.
- Turn the Baby Heater to the required angle.
- Insert the plug into the earthed socket. By now pulling on the pull switch, you will switch on the device. The indicator light will now light up.

For considerations of safety, the baby heater will automatically switch off after 10 minutes; in that case, the indicator light will still be illuminated. If you then wish to switch off the baby heater, pull the pull switch once: the indicator light will now no longer be illuminated. Then remove the plug from the socket.
If you wish to switch the Baby Heater on again once the device has switched itself off, pull the pull switch twice; the device will continue to operate (again for 10 minutes).
You can switch the Baby Heater off at any time by pulling the pull switch once. Don’t forget to remove the plug from the socket!

Extra precautions

- After having been in operation for 10 minutes, the Baby Heater will automatically switch off for safety reasons and if you wish to use the heater for longer, you can switch it back on again by pulling the pull switch.
- The heat lamp is equipped with a special safety screen to ensure that, should the lamp ever shatter on account of either internal or external causes (which in principle is almost impossible if you follow the safety instructions), no glass shards can fly off.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if necessary. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

CE-statement

Euromac bv., Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM Electric heater with quartz lamp,** type BABY**,** complies with the LVD guideline 2006/95/EC and the EMC guideline 2004/108/EEC and meets the following standards:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

Français

Données techniques

Type		**BABY**
Tension	Volts/Hz	220-240 / 50
Lampe de chauffage		Quartz
Puissance	Watt	600 W
Degré de protection		IPX2
Angle de rotation		40°
Longueur cordon	cm	180
Dimensions	cm	12,5 x 53 x 12,5
Poids	kg	1,1

Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique. L'appareil ne convient qu'à une utilisation entre 0°C et 40°C.
4. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, bain, piscine, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si de l'eau a néanmoins pénétré dans le cordon, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mAmp.).
6. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre

manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !

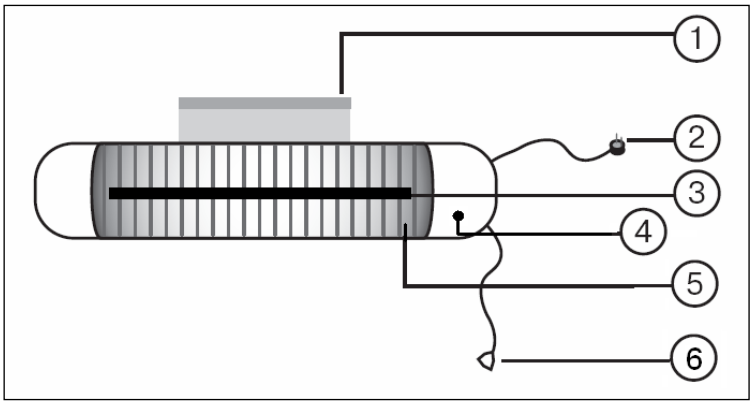
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 3 x 1,5 mm² et d'une puissance minimale autorisée de 750 Watts/3Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le poêle.
9. N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 4 m².
10. Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.
11. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
12. N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle !
13. Ne recouvrez jamais un poêle ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose.
14. L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux et pas sous une planche, une armoire ou quelque chose de tel.
15. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
16. N'exposez pas le radiateur à de fortes vibrations ou à une charge mécanique.
17. Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !
18. Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
    - nettoyer le poêle
    - entretenir le poêle
    - toucher ou déplacer le poêle. Utilisez la poignée à cet effet !
19. Ce poêle devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
20. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas d'enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil.
22. Conservez le poêle en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
24. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
25. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
26. Si le cordon d'alimentation ou la fiche de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service clientèle ou par une autre instance ou personne comparable autorisée afin d'éviter toute situation dangereuse.
27. Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non respect des points 24, 25, 26 et 27 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Consignes de sécurité en cas d'utilisation avec des enfants :

28. Veillez à ce que votre enfant dévêtu ne reste pas trop longtemps sous l'appareil pour éviter les brûlures. La durée de rayonnement maximale ne peut dépasser 10 minutes.
29. La distance de 100 cm entre bébé et le chauffe-bébé doit absolument être respectée.
30. Les bébés fiévreux ne peuvent pas être exposés au rayonnement du chauffe-bébé, le risque d'hyperthermie n'étant alors pas à exclure.
31. Veillez à ce que bébé ne puisse pas regarder directement dans la lumière de la lampe.

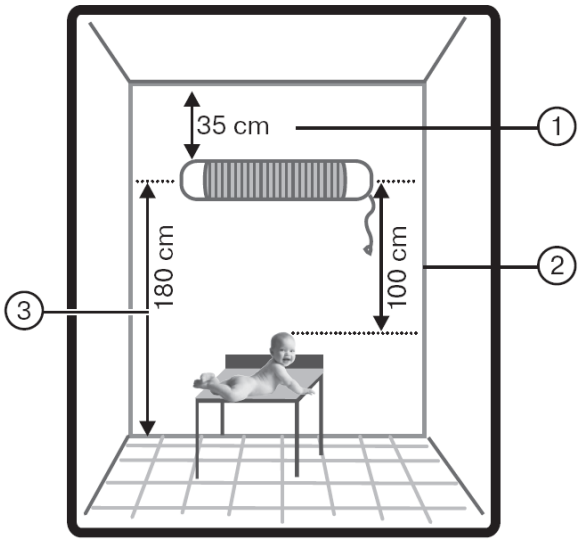
Description



1 = support mural
2 = cordon d'alimentation avec fiche
3 = lampe de chauffage
4 = témoin lumineux
5 = grille de protection
6 = commutateur à tirette

Placement et fixation murale

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.



- Privilégiez un mur stable et parfaitement verticale constitué d'un matériau ininflammable et infusible. L'appareil doit être fixé à au moins 180 cm au-dessus du sol (3), à au moins 35 cm en-dessous du plafond ou tout autre recouvrement (1) et (en cas d'utilisation dans une chambre de bébé) à au moins un mètre au-dessus de la table à langer (2). Tenez compte de l'endroit où se trouve la prise de courant.
- Retirez le petit couvercle en plastique du support mural. Tenez à présent le support mural contre le mur à l'endroit souhaité (de façon parfaitement horizontale) et repérez les trous à percer sur le mur. Tenez compte des conduites éventuellement présentes dans le mur !
- Percez à l'endroit repéré 2 trous avec une mèche de 8 mm et insérez-y les chevilles accompagnant le produit.
- Fixez à présent le support mural au mur à l'aide des deux vis. Vérifiez que le chauffe-bébé est bien fixé (sans jeu). Replacez enfin le petit couvercle en plastique sur le support mural ; quatre déclics indiquent qu'il est bien placé.

Mise en service et fonctionnement

- Assurez-vous que toutes les consignes de sécurité sont respectées.
- Orientez le chauffe-bébé dans l'angle de rayonnement souhaité.
- Insérez la fiche dans la prise de courant reliée à la terre. Actionnez le commutateur à tirette pour mettre l'appareil en marche. Le témoin lumineux s'allume.

Pour des raisons de sécurité, le chauffe-bébé s'éteint automatiquement après 10 minutes ; le témoin lumineux reste allumé. Pour arrêter le chauffe-bébé, actionnez une fois le commutateur à tirette ; le témoin lumineux s'éteint. Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.
Si vous voulez remettre le chauffe-bébé en marche après que celui-ci s'est automatiquement éteint, actionnez deux fois le commutateur à tirette ; l'appareil se remettra de nouveau en marche (pour une nouvelle durée de 10 minutes).
Vous pouvez toujours éteindre le chauffe-bébé en actionnant une fois le commutateur à tirette.
N'oubliez pas de retirer la fiche de la prise de courant !

Sécurités supplémentaires

- Après 10 minutes de fonctionnement, le chauffe-bébé s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité. Si vous voulez l'utiliser plus longtemps, vous devez le remettre en marche en actionnant le commutateur à tirette.
- La lampe de chauffage est munie d'une grille de protection spéciale qui, dans le cas où la lampe éclaterait pour une raison interne ou externe (ce qui est pratiquement impossible si toutes les consignes de sécurité sont respectées), évite la projection d'éclats de verre.

Nettoyage et entretien

Conservez le poêle en bon état de propreté. Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **Radiateur avec lampe à quartz,** de marque **EUROM,** type **BABY** réponds à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CEE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1
EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

Svenska

Tekniska data

Typ		**BABY**
Spänning		220-240 / 50
Värmelampa		kvarts
Kapacitet	Watt	600W
Kapslingsklass		IPX2
Räckvidd		40°
Kabellängd	cm	180
Mått	cm	12,5 x 53 x 12,5
Vikt	kg	1,1

Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används.
2. Innan du använder ditt nya fläktelement, kontrollera det, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte ett skadat fläktelement utan lämna tillbaka det till återförsäljaren för utbyte.
3. Detta fläktelement är endast avsett för hushållsbruk. Använd det bara för uppvärmning av din bostad. Apparaten är endast avsedd att användas mellan 0°C och 40°C.
4. Detta element är inte avsett att användas i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. Se till att den inte kan hamna i vatten och förhindra att vatten kommer in byggfläkten. Värmaren får aldrig bli blöt invändigt, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
5. Spänning och effekt som anges på elementet skall överensstämma med det använda vägguttagets. Den elektriska installationen skall skyddas av en reströmsanordning (max. 30 mA).
6. Drag ut sladden helt innan elementet ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av elementet och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
7. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på 3 x 1,5 mm² och en minsta effekt på 750 Watt/ 3 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!
8. För att förhindra överbelastning av elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma vägguttag eller samma strömkrets som elementet.
9. Använd inte elementet utomhus eller i utrymmen mindre än 4 m².
10. Ett element innehåller varma och/eller glödande partiklar. Använd det därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
11. Placera det inte intill, under eller direkt på ett vägguttag och placera det inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
12. Använd inte elementet nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål. Håll dem minst 1 meter från elementet!
13. Täck aldrig över ett element! För att förhindra risken för brand får elementets luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig elementet för att torka kläder och lägg inte något ovanpå det.
14. Se till att luften kan cirkulera fritt runt elementet. Placera inte elementet för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp och liknande.
15. Se till att främmande föremål inte hamnar i elementet via ventilerings- eller avgasöppningar. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
16. Placera aldrig värmaren mot vibrerande underlag eller mekaniskt tryck.
17. Lämna aldrig elementet utan uppsikt när det är påslaget. Stäng först av det, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när elementet inte används! Drag i stickkontakten, aldrig i sladden!
18. Stäng alltid av elementet, tag ur stickkontakten och låt elementet kallna innan du:
    - skall rengöra elementet
    - skall göra underhåll på elementet
    - skall vidröra eller flytta elementet. Använd handtaget för detta!

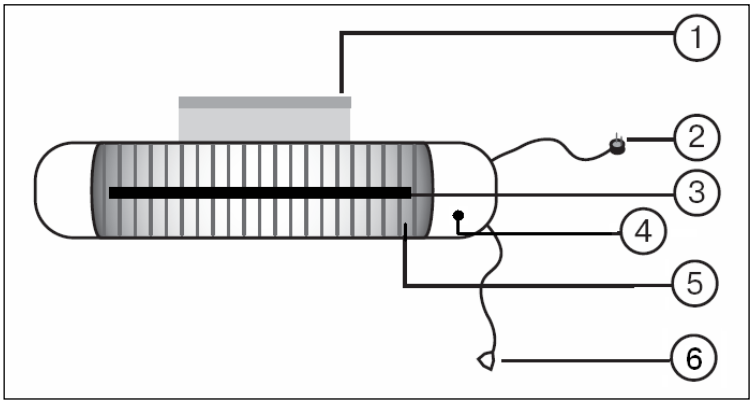
19. Detta element blir varmt vid användning. För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.
20. Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på elementet. Gör alltid en säkerhetskontroll innan elementet används!
21. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller inkompetenta personer är i närheten. Låt inte barn använda elementet som leksak. Det är inte lämpligt att barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och/eller mental förmåga använder detta element, ej heller personer som inte har kunskap eller erfarenhet om elementet.
22. Håll elementet rent. Damm, smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
23. Sätt inte på elementet när du upptäcker skador på det, sladden eller stickkontakten, när elementet inte fungerar, när det har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
24. Använd inte tillsatser och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
25. Elementet (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.
26. Om elkabeln på denna apparat är skadad, måste denna ersättas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller motsvarande, godkänd verkstad eller person för att undvika farliga situationer.
27. Använd bara elementet för det ändamål som det är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 24, 25, 26 och 27 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser!

Säkerhetsföreskrifter för användning vid barn:

28. Let erop dat uw kind niet te lang zonder kleding onder het apparaat ligt, om verbranding te voorkomen.Se till att ditt barn inte ligger under värmaren för länge utan kläder för att undvika överhettning. De maximale bestralingsduur mag de 10 minuten niet overschrijden.Överskrid inte den maximala bestrålningstiden av 10 minuter.
29. De afstand van 100 cm. tussen baby en BABY moet absoluut in acht worden genomen.Du måste absolut se till att det finns ett avstånd av 100 cm mellan barnet och bebisvärmaren.
30. Baby's met een verhoogde temperatuur mogen niet aan de straling van de BABY worden blootgesteld, omdat een oververhitting van het lichaampje dan niet uit te sluiten is.Små barn med feber och hög temperatur får inte utsättas för Bebisvärmarens strålar då den lilla kroppen kan komma att överhettas.
31. Let erop dat uw kind niet recht in de verwarmingslamp kan kijken.Se till att ditt barn inte kan se direkt in i värmelampan.

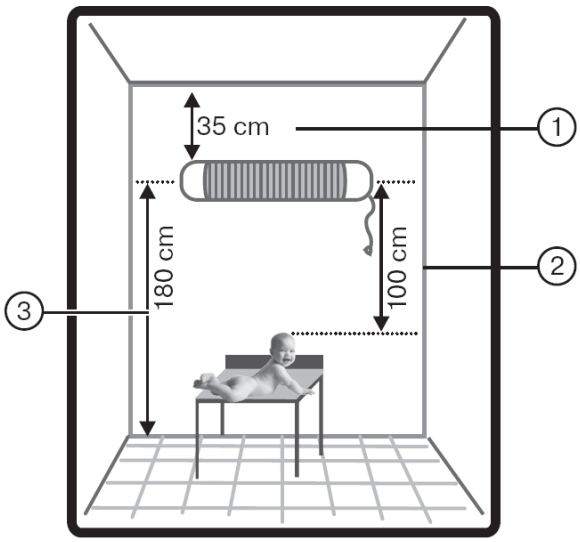
Beskrivning:



1 = vägghållare
2 = elkabel med stickkontakt
3 = värmelampa
4 = signallampa
5 = säkerhetsgaller
6 = dragbrytare

Placering och vägguppHängning

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om elementet är skadat eller har andra tecken på att det har en felfunktion. Vid osäkerhet, använd inte elementet utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.



- Välj en stadig, lodrät vägg av obrännbart och värmetåligt material. Apparaten måste installeras minst 180 cm från golvet (3), minst 35 cm under taket eller annat överhängande material (1) och (vid användning i barnrum) minst en meter ovanför skötbordet (2). Tänk på placeringen av stickkontakten.
- Avlägsna plastkåpan som skyddar vägghållaren. Håll nu upp vägghållaren på vald plats på väggen (helt horisontal) och markera borrhålen på väggen. Kontrollera var eventuella elledningar finns i väggen!
- Borra 2 hål på markerad plats med en 8 mm borr och förse dessa med de medföljande pluggarna.
- Skruva nu in vägghållaren i väggen med de två skruvarna. Kontrollera att bebisvärmaren sitter fast ordentligt. Placera till sist tillbaka plastkåpan över vägghållarna; 4 klickningar anger att det sitter fast som den ska.

Användning och funktioner

- Fastställ att alla säkerhetsföreskrifter har följts.
- Vrid bebisvärmaren till önskad strålningsvinkel.
- Sätt in stickkontakten i det jordade uttaget. Genom att dra i dragvredet sätter du nu på apparaten. Nu lyser signallampan.

Av säkerhetsskäl stängs bebisvärmaren automatiskt av efter 10 minuter; signallampan kommer i sådana fall fortsätta lysa. Vill du stänga av bebisvärmaren när det inträffat drar du i dragvredet 1 gång. Signal lampan slocknar igen. Dra därefter ut stickkontakten ur uttaget.
Vill du starta om uppvärmningen efter det att bebisvärmaren stängt av sig själv så drar du 2x i dragvredet och apparaten återupptar sin funktion (ytterligare 10 minuter).
Du kan alltid stänga av bebisvärmaren genom att dra i dragvredet 1 gång. Glöm inte att dra ur stickkontakten ur uttaget!

Extra säkerhet

- Efter 10 minuters drift stänger bebisvärmaren av sig själv som en säkerhetsåtgärd och du måste aktivera den igen genom att dra i dragvredet om du vill använda den under längre tid.
- Värmelampan är försedd med ett speciellt säkerhetsgaller så att, så att lampan aldrig kan komma att sprida glasskärvor vid sprickbildning (vilket är så gott som omöjligt om du har följt säkerhetsföreskrifterna) på grund av interna eller externa orsaker.

Rengöring och underhåll

Håll elementet rent. Dessa bör du därför regelbundet avlägsna. Stäng av elementet före rengöring eller underhåll, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt elementet kallna.

- Torka regelbundet av elementets utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och ventilationsöppningar är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Elementet består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt det rengjorda elementet i originalförpackningen. Placera det stående på en kall och dammfri plats.
- När elementet skall kasseras eller inte kan repareras längre skall det inte behandlas som hushållsavfall. Lämna det till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

CE-deklaration

Euromac bv., Genemuiden-NL intygar härmed att **EUROM Värmestrålare med kvartslampa,** typ **BABY,** överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och EMG-riktlinje 2004/108/EEG och att det motsvarar följande standard:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1
EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

Česky

Technické údaje

Typ		**BABY**
Napájecí napětí	V/Hz	220-240 / 50
Ohřívací lampa		Křemík
Výkon	Watt	600W
Isolační třída		IPX2
Rozsah otáčení		40°
Délka kabelu	cm	180
Rozměry	cm	12,5 x 53 x 12,5
Hmotnost	kg	1.1

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova. Aparát je vhodný pro použití pouze mezi 0°C a 40°C.
4. Toto topení není vhodné pro použití v mokrých nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumisťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Pokud by se do ohřívače i přesto někdy dostalo mokro/voda, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokrýma rukama.
5. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
6. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem.

Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Neveďte kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!

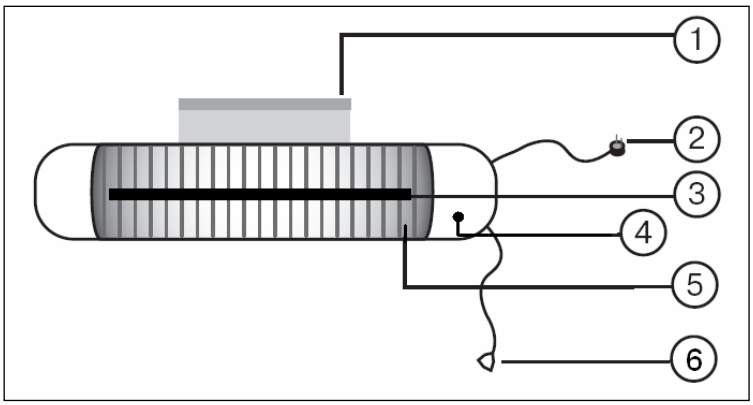
7. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 3 x 1,5 mm² a s minimálním přípustným výkonem 750 W / 3 A. Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
8. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
9. Nepoužívejte topení venku ani v prostorech, menších, než 4 m².
10. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
11. Neumisťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
12. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
13. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje.
14. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně.
15. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
16. Nevystavujte ohřívač silným vibracím nebo mechanické zátěži.
17. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojujte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
18. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
    - chcete vyčistit topení
    - chcete provést údržbu přístroje
    - se dotknete topení nebo jej přesunete. Na tyto úkoly použijte rukojeť!
19. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
20. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
21. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje.
22. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
23. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
24. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
25. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
26. Jestliže jsou elektrický kabel nebo zástrčka tohoto přístroje poškozeny, musí být vyměněny výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo obdobnou k tomu kompetentní organizací nebo osobou, aby se předešlo nebezpečným situacím.
27. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.

Nedodržení pokynů 24, 25, 26 a 27 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!

Bezpečnostní předpisy k používání pro děti:

28. Dávejte pozor, aby vaše dítě nezůstalo dlouho ležet neoblečené pod tímto aparátem, zabraňte tak jeho spálení. Maximální doba vystavení sálání nesmí překročit 10 minut.
29. Musíte bezpodmínečně dodržovat vzdálenost min. 100 cm mezi miminkem a ohřívačem BABY.
30. Miminka se zvýšenou teplotou se nesmějí vystavovat sálání z ohřívače BABY, protože se nedá vyloučit přehřátí jejich tělíčka.
31. Dávejte pozor, aby se vaše dítě nemohlo dívat přímo od ohřívací lampy.

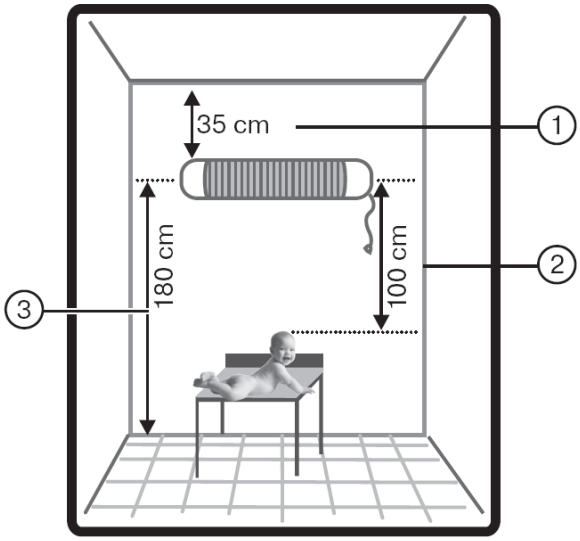
Popis



1 = nástěnný držák
2 = elektrický kabel se zástrčkou
3 = ohřívací lampa
4 = signálka
5 = bezpečnostní rošt
6 = táhlový vypínač

Umístění a uchycení na stěně

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.



- Zvolte pevnou, kolmou stěnu z nehořlavého a netavitelného materiálu. Aparát se musí namontovat do výšky nejméně 180 cm nad podlahou (3), s odstupem minimálně 35 cm od stropu nebo jiného zakrytí (1) a (při použití v dětském pokoji) nejméně jeden metr nad přebalovací pultem (2). Počítejte také s tím, kde je umístěná elektrická zásuvka.
- Sundejte plastovou krytku z nástěnného držáku. Nyní přidržte nástěnný držák na zvoleném místě na stěně (zcela vodorovně!) a zakreslete, kam přijdou do stěny vyvrtat díry. Nezapomínejte dávat pozor na event. rozvody ve zdi!
- Na uvedeném místě vyvrtejte 2 díry vrtákem o velikosti 8 mm a zasuňte do nich dodané hmoždinky.
- Nyní přišroubujte nástěnný držák pomocí dvou šroubů na stěnu. Zkontrolujte, jestli ohřívač BABY pevně sedí a neviklá se. Nakonec umístěte na nástěnný držák opět plastovou krytku; 4 cvaknutí znamenají, že je připevněná korektně.

Používání a funkce

- Zjistěte, jestli jste vyhověli všem bezpečnostním předpisům.
- Natočte ohřívač BABY do požadovaného úhlu sálání.
- Zastrčte zástrčku do uzemněné zásuvky. Když nyní zatáhnete za táhlový vypínač, začne ohřívač fungovat. Rozsvítí se signálka.

Z bezpečnostních důvodů se ohřívač BABY po 10 minutách automaticky sám vypne; signálka bude v takovém případě svítit dál. Když pak chcete ohřívač BABY vypnout, zatáhněte 1x za táhlový vypínač: signálka zhasne. Následně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Jestliže se ohřívač BABY sám vypnul a vy si přejete jeho funkci obnovit, zatáhněte 2x za táhlový vypínač; aparát začne ohřívat (opět na dobu 10 minut).
Ohřívač BABY můžete kdykoli vypnout tak, že 1x zatáhnete za táhlový vypínač. Nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky!

Extra zabezpečení

- Po 10 minutách činnosti ohřívač BABY z bezpečnostních důvodů automaticky sám vypne a chcete-li ho používat déle, musíte ho pomocí táhlového vypínače opět zapnout.
- Ohřívací lampa je opatřená speciální bezpečnostní síťkou, takže pokud by došlo - ať již z interních nebo externích důvodů - k tomu, že se lampa roztříští (což je samo o sobě již téměř nemožné, dodržujete-li bezpečnostní předpisy), nemohou z ní odpadnout žádné skleněné střepy.

Čištění a údržba

Udržujte topení v čistotě. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

CE-prohlášení

Euromac bv., Genemuiden-NL prohlašuje, že **Sálající ohřívač s křemíkovou lampou EUROM,** typ **BABY,** je v souladu se směrnicemi LVD 2006/95/EC a s obecnými zásadami EMC 2004/108/EEC a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1
EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

Slovensky

Technické údaje

Typ		**BABY**
Napájanie	V/Hz	220-240 / 50
Ohrievacia lampa		Kremík
Výkon	Watt	600 W
Izolačná trieda		IPX2
Rozsah otáčania		40°
Dĺžka kábla	cm	180
Rozmery	cm	12.5 x 53 x 12.5
Hmotnosť	kg	1.1

Všeobecné bezpečnostné predpisy

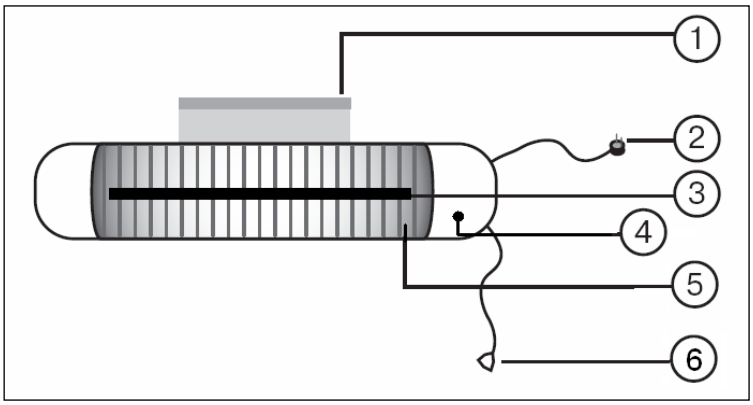
1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti. Aparát je vhodný na použitie iba od 0 °C do 40 °C.
4. Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak by sa do ohrievača aj napriek tomu niekedy dostala vlhkosť/voda, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrajšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami.
5. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na zvyškový prúd (max. 30 mA).
6. Pred pripojením ohrievača kábel úplne roztiahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel neveďte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel neveďte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestáčajte príliš silno!
7. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 3 x 1,5 mm² a minimálnym povolením napájaním 750 wattov / 3 A. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztiahnite!
8. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
9. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 4 m².
10. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
11. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
12. Ohrievač nepoužívajte do blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
13. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte.
14. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievač cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
15. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môž viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
16. Nevystavujte ohrievač silným vibráciám alebo mechanickej záťaži.
17. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
18. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
    - čistením ohrievača
    - vykonávaním údržby ohrievača
    - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Na tento účel použite rukoväť!
19. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
20. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
21. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Toto zariadenie nie je vhodné na obsluhovanie deťmi alebo osobami, ktoré majú fyzické, mentálne a/alebo zmyslové obmedzenia, alebo osobami, ktoré nemajú znalosti alebo skúsenosti s takýmto zariadením.
22. Ohrievač udržujte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.

23. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
24. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporučené alebo dodané výrobcom.
25. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
26. Ak sú elektrické káble alebo zástrčka tohto prístroja poškodené, musí ich vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobná na to kompetentná organizácia či osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
27. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.

Nedodržanie pokynov 24, 25, 26 a 27 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

Bezpečnostné predpisy na používanie pre deti:

28. Dávajte pozor, aby vaše dieťa nezostalo dlho ležať neoblečené pod týmto prístrojom, zabránite tak jeho popáleniu. Maximálna doba vystavenia sálaniu nesmie prekročiť 10 minút.
29. Musíte bezpodmienečne dodržiavať vzdialenosť min. 100 cm medzi dieťaťom a ohrievačom BABY.
30. Deti so zvýšenou teplotou sa nesmú vystavovať sálaniu z ohrievača BABY, pretože sa nedá vylúčiť prehriatie ich telíčka.
31. Dávajte pozor, aby sa vaše dieťa nemohlo pozerať priamo do ohrievacej lampy.

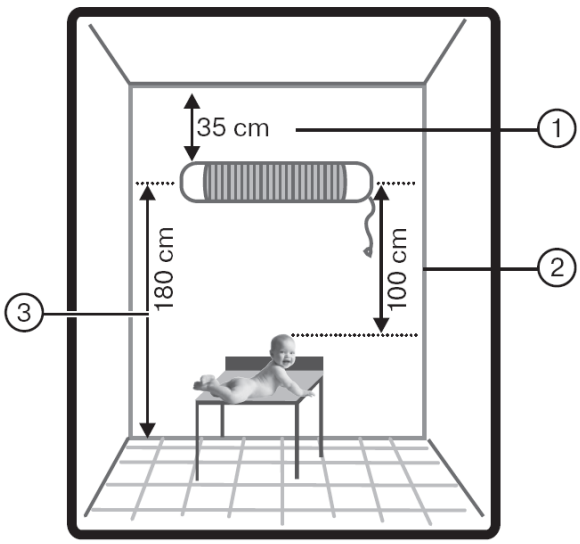


Popis

1 = nástenný držiak
2 = elektrický kábel so zástrčkou
3 = ohrievacia lampa
4 = indikátor
5 = bezpečnostný rošt
6 = vypínač so šnúrkou

Umiestnenie a uchytenie na stene

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržujte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.



- Zvoľte pevnú, kolmú stenu z nehorľavého a netaviteľného materiálu. Prístroj sa musí namontovať do výšky najmenej 180 cm nad podlahou (3), s odstupom minimálne 35 cm od stropu alebo iného zakrytia (1) a (pri použití v detskej izbe) najmenej jeden meter nad pultom na prebaľovanie (2). Vezmite do úvahy aj umiestnenie elektrickej zásuvky.
- Odložte plastový kryt z nástenného držiaka. Teraz pridržte nástenný držiak na zvolenom mieste na stene (úplne vodorovne!) a zakreslite, kde sa budú v stene vŕtať diery. Nezabudnite dávať pozor na prípadné rozvody v stene!
- Na uvedenom mieste vyvŕtajte 2 diery vrtákom rozmeru 8 mm a zasuňte do nich dodané príchytky.

- Teraz priskrutkujte nástenný držiak pomocou dvoch skrutiek na stenu. Skontrolujte, či ohrievač BABY pevne dosadá a nekýva sa. Nakoniec nasaďte na nástenný držiak opäť plastový kryt; 4 cvaknutia znamenajú, že je správne pripevnený.

Používanie a funkcia

- Zistite, či ste dodržali všetky bezpečnostné predpisy.
- Natočte ohrievač BABY do požadovaného uhla sálania.
- Zastrčte zástrčku do uzemnenej zásuvky. Keď teraz potiahnete šnúrku vypínača, začne ohrievač fungovať. Rozsvieti sa indikátor.

Z bezpečnostných dôvodov sa ohrievač BABY po 10 minútach automaticky sám vypne; indikátor bude v takom prípade svietiť ďalej. Keď potom chcete ohrievač BABY vypnúť, potiahnite 1x šnúrku vypínača: indikátor zhasne. Následne vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
Ak sa ohrievač BABY sám vypol a vy chcete jeho funkciu obnoviť, potiahnite 2x šnúrku vypínača; zariadenie začne ohrievať (opäť na dobu 10 minút).
Ohrievač BABY môžete kedykoľvek vypnúť tak, že 1x potiahnete šnúrku vypínača. Nezabudnite vytiahnuť zástrčku zo zásuvky!

Dodatočné zabezpečenie

- Po 10 minútach činnosti sa ohrievač BABY z bezpečnostných dôvodov automaticky sám vypne a ak ho chcete používať dlhšie, musíte ho pomocou šnúrky vypínača opäť zapnúť.
- Ohrievacia lampa je vybavená špeciálnou bezpečnostnou sieťkou, takže pokiaľ by sa – či už z interných alebo externých dôvodov - lampa rozbila (čo je samo osebe takmer nemožné, ak dodržiavate bezpečnostné predpisy), nemôžu z nej odpadnúť žiadne sklenené črepy.

Čistenie a údržba:

Ohrievač udržujte v čistote. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

CE stanovisko

Euromac bv., Genemuiden-NL týmto vyhlasujte. Že **Sálajúci ohrievač s kremíkovou lampou EUROM,** typu **BABY,** vyhovuje smerniciam LVD 2006/95/EC a EMC 2004/108/EEC a spĺňa nasledovné normy:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

Română

Date tehnice

Tip		**BABY**
Tensiune de alimentare	Volt/Hz	220-240 / 50
Lampă de încălzire		Cuarţ
Putere	Watt	600W
Clasă izolaţie		IPX2
Unghi de rotaţie		40°
Lungime cablu	cm	180
Dimensiuni	cm	12.5 x 53 x 12.5
Greutate	kg	1.1

Instrucţiuni generale de siguranţă

1. Citiţi cu atenţie întregul manual cu instrucţiuni înainte de a utiliza aparatul.
2. Înainte de a pune în funcţiune un radiator nou, asiguraţi-vă că inclusiv cablul şi fişa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu utilizaţi un radiator deteriorat, înapoiaţi-l distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Prezentul radiator este destinat numai pentru utilizare strict casnică. Utilizaţi-l numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră. Aparatul este adecvat doar pentru folosire între 0°C şi 40°C.
4. Acest radiator nu este destinat utilizării în spaţii umede sau pline de aburi precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasaţi radiatorul în apropierea robinetelor, cada, dus, piscina, sau a fântânilor etc. Asiguraţi-vă că acesta nu poate să cadă în apă şi eliminaţi orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul radiatorului. Nu este niciodată voie ca aparatul să se ude pe interior, deconectaţi-l imediat! Nu utilizaţi un radiator al cărui interior s-a umezit. Reparaţi-l. Nu cufundaţi radiatorul, cordonul sau fişa de alimentare a acestuia în apă şi nu îl atingeţi niciodată când aveţi mâinile umede.
5. Tensiunea de alimentare şi frecvenţa de utilizare menţionate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalaţia electrică trebuie protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (max. 30 mA).
6. Înainte de a cupla radiatorul, întindeţi complet cablul de alimentare. Asiguraţi-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului şi preveniţi orice încălzire a acestuia. Nu treceţi cablul sub mochetă, nu îl acoperiţi cu covoare, carpete sau alte asemenea şi asiguraţi-vă că nu se află în zone de trecere. Asiguraţi-vă că nu se păşeşte peste el şi că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceţi cablul peste colţuri ascuţite, iar după utilizarea radiatorului nu rulaţi cablul prea strâns!
7. Dacă este posibil, nu folosiţi un cablu prelungitor, întrucât există riscul unei supraîncălziri şi de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asiguraţi-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puţin 3 x 1,5 mm² şi o putere minimă admisă de 750 W / 3 A. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeţi cablul complet!
8. Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric şi topirea siguranţelor fuzibile, asiguraţi-vă că nu există şi alte aparate conectate la aceeaşi priză sau cablate în acelaşi circuit electric cu al radiatorului.
9. Nu folosiţi radiatorul în aer liber şi nici în spaţii mai mici de 4 m².
10. Un radiator conţine particule fierbinţi şi/sau scânteietoare. Din acest motiv, nu îl utilizaţi în zone în care sunt depozitate substanţe lichide şi/sau gazoase inflamabile precum benzina şi vopselurile.
11. Nu amplasaţi radiatorul în aproprierea, sub sau direct lângă priză şi nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
12. Nu folosiţi radiatorul în apropierea sau direct pe mobilă, în apropiere de animale, perdele, haine, hârtie, aşternut sau alte obiecte inflamabile. Ţineţi-le la cel puţin 1 metru distanţă de radiator!
13. Nu acoperiţi niciodată radiatorul! Prizele de aer şi de evacuare ale radiatorului nu vor fi niciodată obturate pentru a preveni orice risc de incendiu. Nu folosiţi niciodată radiatorul pentru a usca îmbrăcămintea şi nu aşezaţi nimic deasupra acestuia.
14. Asiguraţi-vă că aerul circulă în mod liber în jurul radiatorului. Nu amplasaţi radiatorul în apropierea pereţilor sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri şi altele asemenea.
15. Preveniţi pătrunderea în radiator a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca şocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
16. Nu expuneţi niciodată radiatorul la trepidaţii puternice sau la sarcină mecanică.
17. Nu lăsaţi niciodată radiatorul nesupravegheat în timpul funcţionării. Întâi deconectaţi-l, apoi scoateţi-l din priză. Când nu îl utilizaţi, scoateţi-l întotdeauna din priză! Folosiţi fişa de alimentare pentru a-l deconecta, nu trageţi niciodată de cablu!

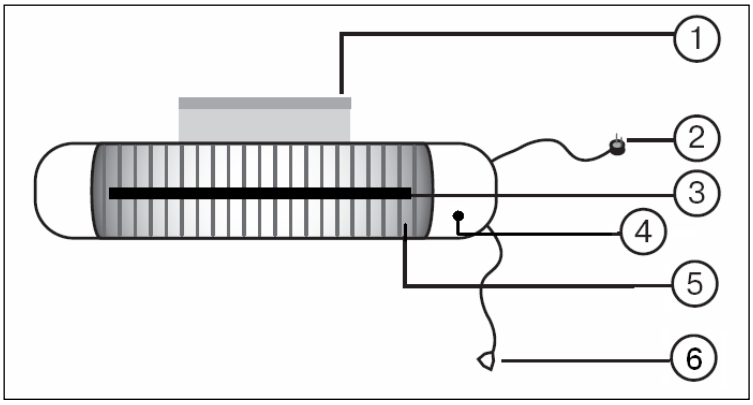
18. Întotdeauna închideţi radiatorul, deconectaţi-l de la sursa de alimentare şi lăsaţi-l să se răcească înainte de:
    - a curăţa radiatorul
    - a efectua lucrări de întreţinere la radiator
    - atingeţi sau mişcaţi radiatorul. În acest scop folosiţoi mânerul!
19. Aparatul devine fierbinte în timpul funcţionării. Pentru a preveni arsurile, evitaţi contactul pielii cu suprafeţele fierbinţi.
20. Nu folosiţi un cronometru sau alte produse similare pentru a întrerupe automat radiatorul. Efectuaţi întotdeauna verificările de siguranţă înainte de a pune în funcţiune radiatorul!
21. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Nu permiteţi copiilor să se joace cu aparatul. Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficienţe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experienţa necesară pentru a-l folosi.
22. Menţineţi aparatul în perfectă stare de curăţenie. Praful, murdăria şi/sau petele de pe un radiator reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asiguraţi-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
23. Nu puneţi în funcţiune aparatul în cazul în care observaţi deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fişei de alimentare, dacă aparatul funcţionează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecţiuni de orice fel. Predaţi întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica şi/sau repara. Cereţi întotdeauna numai piese originale.
24. Nu folosiţi ataşamente şi/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
25. Aparatul (inclusiv cabluri electrice şi conector) poate fi deschis şi/sau reparat numai de persoane autorizate şi calificate în acest sens.
26. Atunci când cablul electric sau ştecherul acestui aparat sunt deteriorate, ele trebuie înlocuite de către producător, de către serviciul clienţi sau de către o instituţie sau persoană competentă, pentru evitarea situaţiilor periculoase.
27. Utilizaţi radiatorul numai în scopul în care a fost proiectat şi conform instrucţiunilor din prezentul manual.

Nerespectarea instrucţiunilor 24, 25, 26 şi 27 poate provoca daune, incendii şi/sau rănirea persoanelor. Conduce la pierderea imediată a garanţei, iar vânzătorul, importatorul şi/sau producătorul nu îşi asumă răspunderea pentru nicio consecinţă!

Prevederi de siguranţă pentru utilizarea în preajma copiilor:

28. Fiţi atenţi, copilul dvs. nu are voie să stea sub aparat fără îmbrăcăminte prea mult timp, pentru a preveni arsurile. Durata maximă a expunerii nu are voie să depăşească 10 minute.
29. Trebuie să respectaţi neapărat distanţa de 100 de cm între copil şi BABY.
30. Copiii cu febră nu au voie să fie expuşi căldurii degajate de BABY, întrucât nu excludem supraîncălzirea corpului copiilor.
31. Atenţie, copilul dvs. nu are voie să poată privi direct în lampa de încălzire.

Descriere

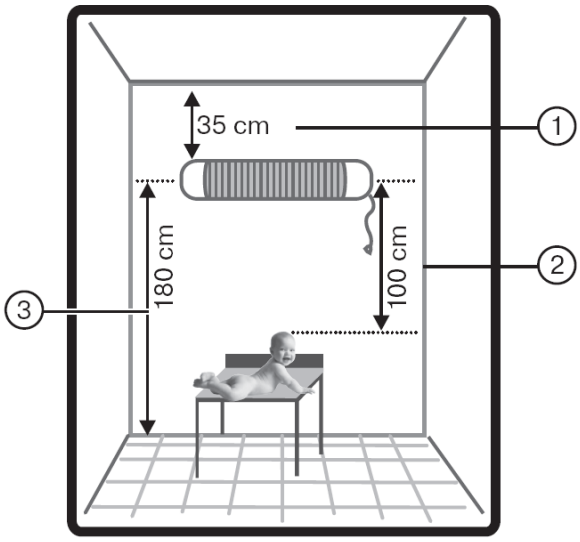


1 = suport de perete
2 = cablu electric cu ştecher
3 = lampă de încălzire
4 = led de semnalizare
5 = grătar de siguranţă
6 = comutator

Montare şi fixare pe perete

- Îndepărtaţi ambalajul şi păstraţi-l departe de îndemâna copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificaţi aparatului pentru a depista eventuale deteriorări şi alte semne care ar putea indica

deteriorări/defecte/disfuncţii. În cazul în care aveţi dubii, nu folosiţi aparatul şi contactaţi furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.



- Alegeţi un perete solid, perfect vertical, din material ignifug şi refractar. Aparatul trebuie montat la o distanţă de cel puţin 180 de cm deasupra podelei (3), de cel puţin 35 cm de la plafon sau alte acoperişuri (1) şi (dacă se foloseşte într-o cameră pentru bebeluşi) la cel puţin un metru deasupra mesei de înfăşat bebeluşul (2). Ţineţi cont de locaţia prizei.
- Îndepărtaţi capacul din plastic ce acoperă suportul de perete. Ţineţi acum suportul de perete în dreptul peretelui, în locul ales (perfect orizontal!) şi însemnaţi locul pentru găuri pe perete. Ţineţi cont de eventualele cabluri prin perete!
- Faceţi 2 găuri cu un burghiu de 8mm şi puneţi-le capacele pe care le-aţi primit împreună cu aparatul.
- Înşurubaţi acum suportul de perete, cu cele două şuruburi, în perete. Verificaţi dacă radiatorul BABY este fixat stabil. Apoi puneţi din nou capacul pe suportul de perete, 4 clicuri indică faptul că este fixat corect.

Luare în folosinţă şi Funcţionare

- Asiguraţi-vă că toate instrucţiunile de siguranţă au fost respectate.
- Întoarceţi radiatorul BABY în unghiul dorit.
- Introduceţi ştecherul în priza cu pământare. Trăgând de comutator, puneţi aparatul în funcţiune. Ledul de semnalizare se va aprinde.

Din considerente de securitate, radiatorul se decuplează automat după fiecare 10 minute. Ledul de semnalizare va continua să ardă. Dacă doriţi să decuplaţi radiatorul BABY ulterior, atunci trageţi 1 dată de comutator: ledul de semnalizare se va stinge. Scoateţi apoi ştecherul din priză.
Dacă doriţi să reluaţi funcţionarea după ce radiatorul BABY s-a decuplat automat, trageţi de 2 ori de comutator, iar aparatul va reintra în funcţiune (pentru încă 10 minute).
Puteţi decupla întotdeauna radiatorul BABY trăgând 1 dată de comutator. Nu uitaţi să scoateţi ştecherul din priză!

Dotări de siguranţă suplimentare

- După 10 minute de funcţionare, radiatorul BABY se decuplează automat, pe considerente de siguranţă, şi trebuie să-l cuplaţi din nou, cu ajutorul comutatorului, atunci când doriţi să-l folosiţi mai mult timp.
- Lampa de încălzire este prevăzută cu o plasă de siguranţă specială astfel încât, dacă becul explodează, din cauze externe sau interne (lucru care, în principiu, este aproape imposibil dacă respectaţi instrucţiunile de siguranţă), nu pot sări cioburi de sticlă.

Curăţare şi întreţinere

Menţineţi aparatul în perfectă stare de curăţenie. Din acest motiv, trebuie să le îndepărtaţi în mod regulat. Înainte de orice operaţiune de curăţire sau întreţinere, decuplaţi radiatorul, scoateţi-l din priză şi lăsaţi-l să se răcească.

- Ştergeţi regulat exteriorul radiatorului cu o cârpă uscată sau aproape uscată. Nu folosiţi un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanţe abrazive, ceară, lac sau soluţii chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtaţi cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare şi asiguraţi-vă că deschidere de suflare şi de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curăţării, fiţi atenţi să nu atingeţi sau să deterioraţi componentele interne!
- Radiatorul nu conţine piese care impun operaţiuni de întreţinere.
- La sfârşitul sezonului, depozitaţi radiatorul astfel curăţat, dacă este posibil în ambalajul original. Păstraţi-l în poziţie verticală, într-un loc ferit de căldură, uscat şi ferit de praf.

- Dacă radiatorul s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparat, nu îl eliminaţi împreună cu gunoiul menajer. Predaţi-l la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate şi redistribuite.

Declaraţie CE

Euromac bv., Genemuiden-NL declară prin prezenta că **Calorifer cu lampă cu cuarţ EUROM ,** tip **BABY,** respectă directivele LVD 2006/95/EC şi EMC 2004/108/CEE şi este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2
EN 60335-2-30:2003+A1+A2
EN 50366 :2003+A1
EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Genemuiden, 26-04-2011
W.J. Bakker, alg.dir.

EUROMAC®
powerful products

EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl